

13:1 מִשָּׂא בָבֶל אֲשֶׁר חִזָּה יִשְׁעֶיהוּ בֶן אַמּוּץ - :
 msha bbl ashr chze ishoieu bn - amutz :
 load-of Babylon which he-perceived Isaiah son-of Amoz

13:2 הָר עַל - נִשְׂפָּה שָׂאוּ גֹס - הָרִימוּ קוֹל לָהֶם
 ol er - nshphe shau - ns erimu qul l·em
 on mountain ridge lift-up-you^(P) ! banner ^Craise-high-you^(P) ! voice to·them

הַנִּיפּוּ יָד וַיָּבֹאוּ פִתְחֵי :
 eniphu id u·ibau phthchi ndibim :
^Cwave-you^(P) ! hand and·they-shall-enter portals-of patrons

13:3 אֲנִי צִוִּיתִי לְמַקְדְּשֵׁי גַם קָרָאתִי גְבוּרֵי
 ani tzuithi l·mqdsh·i gm qrathi gbur·i
 I I-^minstructed to·ones-being-^mhallowed-of·me moreover I-called masterful-men-of·me

לְאַפִּי עֲלִיזֵי נֶאֱנֹתִי :
 l·aph·i olizi gauth·i :
 for·anger-of·me joyous-ones-of pomp-of·me

13:4 קוֹל הַמִּלְכוּת שְׁאוֹן קוֹל רַב - עַם דְּמוּת בְּהָרִים הַמִּזְוֵן
 qul emun b·erim dmuth om - rb qul shaun mmlkuth
 sound-of throng in·^{the}·mountains likeness-of people many sound-of tumult-of kingdoms

גוֹיִם מִלְחָמָה צָבָא מְפַקֵּד צְבָאוֹת יְהוָה נֹאסְפִים
 guim mlchme : tzba mphqd tzbauth ieue
 nations ones-being-gathered Yahweh-of hosts ^mmustering host-of battle

13:5 בָּאִים מֵאֶרֶץ מְרֹחֵק מִקְצֵה הַשָּׁמַיִם יְהוָה וְכֵלֵי
 baim m·artz mrchq m·qtze e·shmim ieue u·kli
 ones-coming from·land-of far-off from·end-of the·heavens Yahweh and·instruments-of

זַמּוֹ לְחַבֵּל כָּל - הָאָרֶץ :
 zom·u l·chbl kl - e·artz :
 menace-of·him to·to-^mharm-of all-of the·earth

13:6 הֵיִלִּילוּ כִּי יוֹם קָרוֹב יְהוָה כֶּשֶׁד מִשְׁדֵּי יָבֹא :
 eililu ki qrub ium ieue k·shd m·shdi ibua :
^Chowl-you^(P) ! that near day-of Yahweh as·devastation from·Who-Suffices he-shall-come

13:7 יָמָס אָנוּשׁ לִבָּב - וְכָל תִּרְפִּינָה יָדַיִם - כָּל עַל-בֶּן
 ol·kn kl - idim thrphine u·kl - lbb anush ims :
 on·so all-of hands they-shall-fall-slack and·every-of heart-of mortal he-shall-^mmelt

13:8 וְנִבְהָלוּ וְנִחְבְּלִים צִירִים יֵאָחֲזוּן בְּיֹדָהּ
 u·nbelu tzirim u·chblim iachzu·n k·iulde
 and·they-are-flustered throes and·cramps they-shall-take-hold as·^{the}·woman-giving-birth

יִחִילוּן אִישׁ אֶל רֵעֵהוּ - יִתְמְהוּ פְּנֵי לְהִבִּים
 ichilu·n aish al - ro·eu ithmeu phni lebib
 they-shall-travail man to associate-of·him they-shall-be-amazed faces-of blazing-fires

פְּנֵיהֶם :
 phni·em :
 faces-of·them

13:9 הִנֵּה יוֹם יְהוָה - בָּא וְעִבְרָה אַכְזָרִי וְחָרוֹן אַף לְשׁוֹם הָאָרֶץ
 ene ium - ieue ba akzri u·obre u·chrun aph l·shum e·artz
 behold ! day-of Yahweh coming cruel and·rage and·heat-of anger to·to-place-of the·earth

לְשִׁמָּה וְחַטָּאֵיהּ יִשְׁמֵד מִמֶּנָּה :
 l·shme u·chtai·e ishmid mm·ne :
 to·desolation and·sinful-ones-of·her he-shall-^eexterminate from·her

13:10 כִּי כוֹכְבֵי - הַשָּׁמַיִם וְכִסְיֵיהֶם לֹא יִהְיוּ
 ki - kukbi e·shmim u·ksili·em la ielu
 that stars-of the·heavens and·constellations-of·them not they-shall-^cirradiate

אוֹרָם חֹשֶׁךְ הַשֶּׁמֶשׁ בְּצֵאתוֹ וְיָרַח לֹא יִנִּיחַ
 aur·m chshk e·shmsh b·tzath·u u·irch la - igie
 light-of·them he-is-dark the-sun in·to-come-forth-of·him and·moon not he-shall-^cbrighten

אוֹרוֹ :
 aur·u :
 light-of·him

13:11 וּפְקַדְתִּי עָלַי תִּבְלֵי - וְעַל רָעָה וְעַל רְשָׁעִים - עֲוֹנוֹתַי וְהִשְׁבַּחְתִּי
 u·phqdthi ol - thbl roe u·ol - rshoim oun·m u·eshbthi
 and·I-visit on habitance evil and·on wicked-ones depravity-of·them and·I-^ceradicate

1. The burden of Babylon, which Isaiah the son of Amoz did see.

2 Lift ye up a banner upon the high mountain, exalt the voice unto them, shake the hand, that they may go into the gates of the nobles.

3 I have commanded my sanctified ones, I have also called my mighty ones for mine anger, [even] them that rejoice in my highness.

4 The noise of a multitude in the mountains, like as of a great people; a tumultuous noise of the kingdoms of nations gathered together: the LORD of hosts mustereth the host of the battle.

5 They come from a far country, from the end of heaven, [even] the LORD, and the weapons of his indignation, to destroy the whole land.

6. Howl ye; for the day of the LORD [is] at hand; it shall come as a destruction from the Almighty.

7 Therefore shall all hands be faint, and every man's heart shall melt:

8 And they shall be afraid: pangs and sorrows shall take hold of them; they shall be in pain as a woman that travaileth: they shall be amazed one at another; their faces [shall be as] flames.

9 Behold, the day of the LORD cometh, cruel both with wrath and fierce anger, to lay the land desolate: and he shall destroy the sinners thereof out of it.

10 For the stars of heaven and the constellations thereof shall not give their light: the sun shall be darkened in his going forth, and the moon shall not cause her light to shine.

11 And I will punish the world for [their] evil, and the wicked for their

גָּאוֹן זְדִים וְנָאוֹת עֲרִיצִים אֲשְׁפִיל :
 gaun zdim u·gauth oritzim ashphil :
 pomp-of arrogant-ones and·pride-of terrifying-ones I-shall-abase

13:12 אוֹפִיר : אֲדָם מִכְתָּם וְאָדָם מִכְתָּם אֲדָם מִכְתָּם :
 auqir anush m·phz u·adm m·kthm auphir :
 I-shall-^cmake-precious mortal from·glittering-gold and·human from·certified-gold-of Ophir

13:13 בְּעִבְרַת בְּעִבְרַת בְּעִבְרַת בְּעִבְרַת :
 ol-kn shmim argiz u·throsh e·artz m·mgum·e b·obrth :
 on·so heavens I-shall-disturb and·she-shall-quake the·earth from·place^{ri}-of·her in·rage-of

יְהוָה יְהוָה יְהוָה יְהוָה : אִפוּ חֲרוֹן אִפוּ חֲרוֹן :
 ieue tzbauth u·b·ium chrhun aph·u :
 Yahweh-of hosts and·in·day-of heat-of anger-of·him

13:14 וְהָיָה וְהָיָה וְהָיָה וְהָיָה : וְהָיָה וְהָיָה וְהָיָה וְהָיָה :
 u·eie k·tzbi mdch u·k·tzan u·ain mgbtz :
 and·he-becomes as·gazelle ^churtling-away and·as·flock and·there-is-no one-^mgetting-together

אִישׁ אִישׁ אִישׁ אִישׁ : אֵל - אֵל אֵל - אֵל אֵל - אֵל אֵל - אֵל :
 aish al - om·u iphnu u·aish al - artz·u inusu :
 man to people-of·him they-shall-face-about and·man to land-of·him they-shall-flee

13:15 כָּל כָּל כָּל כָּל : הַנִּמְצָא הַנִּמְצָא הַנִּמְצָא הַנִּמְצָא :
 kl - e·nmtza idqr u·kl - e·nsphe :
 every-of the·one-being-found he-shall-be-stabbed and·every-of the·one-being-gathered-up

יִפֹּל יִפֹּל יִפֹּל יִפֹּל : בְּחֶרֶב בְּחֶרֶב בְּחֶרֶב בְּחֶרֶב :
 iphul b·chrb :
 he-shall-fall in·^{the}·sword

13:16 וְעִלְלֵיהֶם וְעִלְלֵיהֶם וְעִלְלֵיהֶם וְעִלְלֵיהֶם : לְעֵינֵיהֶם לְעֵינֵיהֶם לְעֵינֵיהֶם לְעֵינֵיהֶם :
 u·olli·em irtshu l·oini·em :
 and·unweaned-children-of·them they-shall-be-^mdashed-to-pieces to·eyes-of·them

יִשְׁסוּ יִשְׁסוּ יִשְׁסוּ יִשְׁסוּ : בְּתֵיחֶם בְּתֵיחֶם בְּתֵיחֶם בְּתֵיחֶם : וְנִשְׁיֵיהֶם וְנִשְׁיֵיהֶם וְנִשְׁיֵיהֶם וְנִשְׁיֵיהֶם :
 ishshu bthi·em u·nshi·em thshglne :
 they-shall-be-rifled houses-of·them and·women-of·them they-shall-be-ravished

תִּשְׁכַּבְנָה תִּשְׁכַּבְנָה תִּשְׁכַּבְנָה תִּשְׁכַּבְנָה : תִּשְׁכַּבְנָה תִּשְׁכַּבְנָה תִּשְׁכַּבְנָה תִּשְׁכַּבְנָה :
 thshkbne :
 they-shall-be-lied-down-with

13:17 הֲנִי הֲנִי הֲנִי הֲנִי : מַעִיר מַעִיר מַעִיר מַעִיר : אֶת אֶת אֶת אֶת : אֲשֶׁר אֲשֶׁר אֲשֶׁר אֲשֶׁר : כֶּסֶף כֶּסֶף כֶּסֶף כֶּסֶף : לֹא לֹא לֹא לֹא : יִחְשְׁבוּ יִחְשְׁבוּ יִחְשְׁבוּ יִחְשְׁבוּ : וְזָהָב וְזָהָב וְזָהָב וְזָהָב :
 en·ni moir oli·em ath - mdi ashr - ksph la ichshbu u·zeb la :
 behold·me ! ^crousing on·them » Medes who silver not they-are-accounting and·gold not

יִחְפְּצוּ יִחְפְּצוּ יִחְפְּצוּ יִחְפְּצוּ : בּוֹ בּוֹ בּוֹ בּוֹ :
 ichphtzu - b·u :
 they-are-delighting in·him

13:18 וּקְשָׁתוֹת וּקְשָׁתוֹת וּקְשָׁתוֹת וּקְשָׁתוֹת : תִּרְטְשְׁנָה תִּרְטְשְׁנָה תִּרְטְשְׁנָה תִּרְטְשְׁנָה : נְעָרִים נְעָרִים נְעָרִים נְעָרִים : וּפְרִי וּפְרִי וּפְרִי וּפְרִי :
 u·qshthuth norim thrtshne u·phri - btn la :
 and·bows youths they-shall-^mdash-to-pieces and·fruit-of belly not

יִרְחֲמוּ יִרְחֲמוּ יִרְחֲמוּ יִרְחֲמוּ : עַל עַל עַל עַל : תְּחוּס תְּחוּס תְּחוּס תְּחוּס : לֹא לֹא לֹא לֹא : עֵינָם עֵינָם עֵינָם עֵינָם :
 irchmu ol - bnim la - thchus oin·m :
 they-shall-^mhave-compassion over sons not she-shall-commiserate eye-of·them

13:19 וְהָיָה וְהָיָה וְהָיָה וְהָיָה : בְּבָבֶל בְּבָבֶל בְּבָבֶל בְּבָבֶל : צְבִי צְבִי צְבִי צְבִי : מַמְלְכוֹת מַמְלְכוֹת מַמְלְכוֹת מַמְלְכוֹת : תְּפָאֶרֶת תְּפָאֶרֶת תְּפָאֶרֶת תְּפָאֶרֶת : גָּאוֹן גָּאוֹן גָּאוֹן גָּאוֹן : כְּשָׁדִים כְּשָׁדִים כְּשָׁדִים כְּשָׁדִים :
 u·eithe bbl tzbi mmlkuth thpharth gaun kshdim :
 and·she-becomes Babylon stateliness-of kingdoms beauty-of pride-of Chaldeans

כְּמִהְפַּכֶּת כְּמִהְפַּכֶּת כְּמִהְפַּכֶּת כְּמִהְפַּכֶּת : עֲמֹרָה עֲמֹרָה עֲמֹרָה עֲמֹרָה : וְאֵת וְאֵת וְאֵת וְאֵת : אֱלֹהִים אֱלֹהִים אֱלֹהִים אֱלֹהִים :
 k·mephkth aleim ath - sdm u·ath - omre :
 as·overturning-of Elohim » Sodom and·» Gomorrah

13:20 לֹא לֹא לֹא לֹא : תִּשְׁבּוּ תִּשְׁבּוּ תִּשְׁבּוּ תִּשְׁבּוּ : לְנֶצַח לְנֶצַח לְנֶצַח לְנֶצַח : וְלֹא וְלֹא וְלֹא וְלֹא : תִּשְׁכְּנָה תִּשְׁכְּנָה תִּשְׁכְּנָה תִּשְׁכְּנָה : עַד עַד עַד עַד :
 la - thshb l·ntzch u·la thshkn od - dur :
 not she-shall-be-indwelt to·permanence and·not she-shall-be-tabernacled unto generation

נְדוּר נְדוּר נְדוּר נְדוּר : וְלֹא וְלֹא וְלֹא וְלֹא : יְהִל יְהִל יְהִל יְהִל : שָׂם שָׂם שָׂם שָׂם : וְרַעִים וְרַעִים וְרַעִים וְרַעִים :
 u·dur u·la - iel shm orbi u·roim la - :
 and·generation and·not he-shall-^mtent there Arab and·ones-being-shepherds not

יִרְבְּצוּ יִרְבְּצוּ יִרְבְּצוּ יִרְבְּצוּ : שָׁם שָׁם שָׁם שָׁם :
 irbtzu shm :
 they-shall-^crecline there

iniquity; and I will cause the arrogance of the proud to cease, and will lay low the haughtiness of the terrible.

12 I will make a man more precious than fine gold; even a man than the golden wedge of Ophir.

13 Therefore I will shake the heavens, and the earth shall remove out of her place, in the wrath of the LORD of hosts, and in the day of his fierce anger.

14 And it shall be as the chased roe, and as a sheep that no man taketh up: they shall every man turn to his own people, and flee every one into his own land.

15 Every one that is found shall be thrust through; and every one that is joined [unto them] shall fall by the sword.

16 Their children also shall be dashed to pieces before their eyes; their houses shall be spoiled, and their wives ravished.

17 Behold, I will stir up the Medes against them, which shall not regard silver; and [as for] gold, they shall not delight in it.

18 [Their] bows also shall dash the young men to pieces; and they shall have no pity on the fruit of the womb; their eye shall not spare children.

19 . And Babylon, the glory of kingdoms, the beauty of the Chaldees' excellency, shall be as when God overthrew Sodom and Gomorrah.

20 It shall never be inhabited, neither shall it be dwelt in from generation to generation: neither shall the Arabian pitch tent there; neither shall the shepherds make their fold there.

13:21	וְרָבְצוּ u·rbtzu and·they-recline	שָׁם - - shm	צִיִּים tziim desert-creatures	וּמְלֵאוּ u·mlau and·they-are-full	בְּתֵיחֵם bthi·em houses-of·them	אֲחִים achim owls	
	וְשָׁכְנוּ u·shknu and·they-tabernacle	שָׁם shm	בָּנוֹת bnuth daughters-of	יַעֲנָה ione ostrich	וּשְׂעִירִים u·shoirim and·hairy-goats	וְרָקְדוּ irqdu they-shall- ^m dance	שָׁם - : - shm :
13:22	וְעָנָה u·one and·he-responds	אִיִּם aiim desert-howlers	בְּאֵלְמִנּוּחָיו b·almnuthi·u in·widows-of·him	וְתַנִּים u·thnim and·jackals	בְּהֵיכָלֵי b·eikli in·palaces-of	עֲנָג ong delicacy	וְקִרְוֹב u·qrub and·near
	לְבוֹא l·bua to·to-come-of	עֵתָהּ oth·e era-of·her	וַיָּמֶיהָ u·imi·e and·days-of·her	לֹא יִמְשְׁכוּ la imshku not they-shall-be-protracted	:	:	

²¹ But wild beasts of the desert shall lie there; and their houses shall be full of doleful creatures; and owls shall dwell there, and satyrs shall dance there.

²² And the wild beasts of the islands shall cry in their desolate houses, and dragons in [their] pleasant palaces: and her time [is] near to come, and her days shall not be prolonged.